

January 7 - 8 is Russian Christmas

By Ken Killary

por Ken Killary

Christmas in January? Yes — Christmas will be celebrated today by 80 Russian families in the area around Woodburn. Their day to observe the birth of Christ is January 7. This is their tradition, just as it is also the tradition of the Greek Orthodox church. They believe that Christ was born on this day.

For these Russian families, it will be a religious celebration coming at the end of a seven week fast. During this long fast, it is the custom that no one above the age of three shall eat eggs or meat, or drink milk.

There will be no Christmas trees and no exchange of gifts on this day. Today and tomorrow, from 8 to 11 at night and from 12 to 1 at midnight, small Russian churches in the Woodburn area will be filled with many newly arrived farm workers from Brazil, giving thanks for the birth of the Christ Child.

¿Navidad en enero? Sí — la Navidad será celebrada hoy por 80 familias Rusas que viven en el area alrededor de Woodburn. El día en que ellos celebran el nacimiento de Cristo es el 7 de enero. Esta es su tradición así como también la tradición de la Iglesia Ortodoxo Griega. Ellos creen que Jesucristo nació este día.

Para estas familias Rusas, será una celebración religiosa terminando así un ayuno de siete semanas. Durante este largo ayuno, la costumbre es que ninguna persona mayor de tres años puede comer huevos, carne, o tomar leche.

No habrá árboles de Navidad o intercambio de regalos en este día. Hoy y mañana de 8 a 11 de la noche y de 12 a 1 de la mañana, pequeñas iglesias Rusas alrededor de Woodburn se llenarán con muchas de los nuevos trabajadores de labor que han llegado de Brazil, dando gracias por el nacimiento del niño Dios.



Photo by Rick Sin

рождество январ 1966. васимдизят фамиль. русский живут вудбурнй ес. празник рождество вое русских ес рождество 7 января. уруских. етот рождество вьетот ден.

уруских ес пост 6 нидел ето время ниразришаит маса имолоко ички.

уруских нету нисветов ниподарок.

америка проздоровляет сруским рождеством новой годь 1966.

KEN KILLARY, (right) received the information about the Russian Christmas from the Vasily Reutov family in Woodburn.

KEN KILLARY, (derecha) recibió la información sobre la Navidad Rusa de la familia de Vasily Reutov en Woodburn.

News of the world Noticias del mundo

By Priscilla Carrasco

OREGON

State Treasurer Robert Straub is the major Democratic candidate for the governorship of Oregon. He is expected to announce his candidacy this month.

Tom McCall, Oregon's Secretary of State, has announced that he will enter the primary elections in May. He would like to be the Republican nominee for governor.

Oregon's new Workman's Compensation law came into effect on January first. The new law has been called 3-way because it allows employers to buy private insurance, state insurance, or provide self insurance. All employers must have one of these types of insurance; if not, they are subject to a heavy fine.

In this week of wet weather, the Neighborhood Youth Corps helped prevent serious flood damage in the Johnson Creek area. This work force is made up of high school dropouts and youths from low income families who live in Multnomah county.

UNITED STATES

President Johnson has started a peace mission to end the war in Viet Nam. He has sent special representatives to capitals of nations all over the world. Vice President Hubert Humphrey talked with leaders in Toyko, Manila, Korea and Formosa. Averell Harriman, ambassador at large, visited Warsaw, Poland, Belgrade, Yugoslavia and New Delhi, India.

Edward W. Brooke, a Negro of

Grape strike

The strike by grape pickers in California's San Joaquin Valley has led to civil rights demonstrations in several major cities. The pickets marched outside the eastern offices of Schenley Industries, wine and liquor producers. Schenley is the second largest owner of vineyards in the San Joaquin Valley.

Three thousand pickers started the strike in September. It continued through the harvest season. The laborers are asking for a \$1.40 an hour minimum wage and 20 cents for each box of grapes picked. They now make \$1.25 an hour and 10 cents a box.

Massachusetts, has announced that he will run for the U. S. Senate. Mr. Brooke will run for the position left by retiring Sen. Leverett Saltonstall. Edward Brooke is a Republican and now has the job of Attorney General of Massachusetts.

THE WORLD

President Ayub Kahn of Pakistan will meet with Prime Minister Shastri of India. These leaders say that they are seeking peaceable means to settle their differences. They hope to sign a no-war pledge. The beautiful land of Kashmir has been a source of disagreement between Pakistan and India.

At the beginning of 1965 there were 23,000 American soldiers in South Viet Nam. They were then called military advisors. Now there are more than 180,000 Americans in South Viet Nam. Unless peace is achieved by the end of 1966 the total number of fighting men sent there will be doubled.

por Priscilla Carrasco

OREGON

El Tesorero del Estado Robert Straub, es el mayor candidato para gobernador de Oregon. Esperan que avisara sobre su ambición este mes.

Tom McCall, el Secretario del Estado de Oregon ha avisado que entrará en las elecciones primarias en mayo. Quiere ser el candidato de los Republicanos para gobernador.

La ley nueva de Compensación para Trabajadores empezará el primero de enero. Esta ley nueva ha sido llamado la ley de tres maneras porque permita el patrón a comprar seguros privados, seguros del estado, o proveer seguros por sí mismo. Todos patrones tienen que tener una clase de estos seguros; si no pueden recibir una multa alta.

En esta semana de tiempo mojado, el "Neighborhood Youth Corps" ayudo a prevenir daños serios de inundaciones en el área de Johnson Creek. Este cuerpo de trabajo se hace de muchachos de high school que han dejado la escuela tanto como jóvenes de familias pobres, quienes viven en el Condado de Multnomah.

ESTADOS UNIDOS

El Presidente Johnson ha empezado una misión de paz para terminar la guerra en Viet Nam. Ha mandado represantes especiales a capitales de naciones de todo el mundo. El vice presidente Hubert Humphrey habló con líderes en Tokyo, Manila, Corea, y Formosa. Averall Harriman, embajador viajero, visitó Warsaw, Polandia; Bel-

Huelga de uvas

La huelga por los piscadores en el valle de San Joaquin California ha resultado en manifestaciones de derechos cieop en varias ciudades mayores. Los huelguistas marcharon en frente de las oficinas de Schenley Industries productores de vinos y lico. Schenley es el segundo mas lavit dueno de vinas en el valle de Joaquin.

Tres mil piscadores empezaron la huelga en septiembre. Continúa hasta la cosecha. Los trabajadores estan pidiendo un pago minimo de \$1.40 por hora y 20 centavos cada caja de uva que piscan. Ahora ganan \$1.25 por hora y 10 centavos por caja.

grade, Yugoslavia; y Nuevo Delhi, India.

Edward W. Brooke, un Negro de Massachusetts ha avisado que es candidato para el Senado de EE.UU. El Sr. Brooke buscará la posición que dejó el senador Leverett Saltonstall. Edward Brooke es un Republicano y ahora tiene el puesto de Abogado General de Massachusetts.

EL MUNDO

Ayub Kahn, el presidente de Pakistan reunirá con el "Prime Minister" Shastri de India. Estos líderes dicen que están buscando maneras para arreglar sus diferencias en la guerra. El pais bonita de Kashmir ha sido la causa de la disputa entre Pakistan e India.